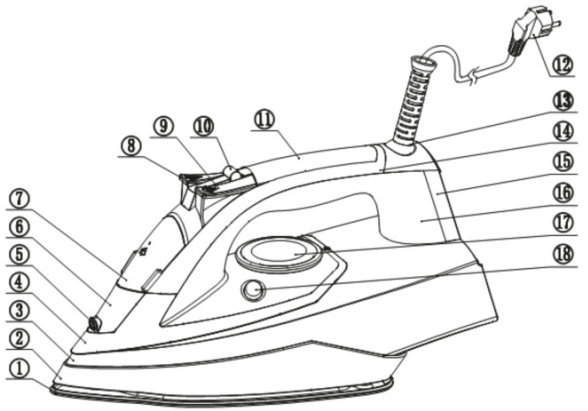
Fakir
HAUSGERÄTE

SKYGO

(D) Dampfbügeleisen
(GB) Steam Iron
(TR) Buharlı Ütü
(RU) Утюг с отпаривателем
(AR) للمكواة البخارية



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11


①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
⑫
⑬
⑭
⑮
⑯
⑰
⑱

Wichtige Sicherheitshinweise 4
Vor Verwendung lesen Sie bitte alle Anweisungen 4
Sicherheitsvorkehrungen und Maßnahmen 5
Wichtige Sicherheitsmaßnahmen 5
Vorschläge vor erst İnbetriebnahme 6
Lernen Sie Ihren Dampf/Einspritz/trocken Bügeleisen 7
Technische Eigenschaften 7
Temperatureinstellung 8
Füllung vom Wasserbehälter 8
Bügeln mit Dampf 9
Einspritzung 9
Dampfaustritt 9
Automatische Abschaltung 9
Eigenschaft für die Selbstreinigung 10
Tipps über Bügeln 10
Problemlösung 11
Haftung 12
Unsachgemäßer Gebrauch 12
Nutzungsbereiche 12
CE Konformitätsbescheinigung 12
Entsorgung des Gerätes an Sammelstellen für Rückgewinnung 13
Transport 13

Wir bedanken uns für ihre Auswahl des Fakir SKYGO Dampfbügeleisens. Unser Produkt ist so konzipiert und hergestellt, dass es lange Jahre problemlos genutzt werden kann.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Verwendung von Bügeleisen, einschließlich der folgenden, sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden:

Vor Verwendung lesen Sie bitte alle Anweisungen

1. Nutzen Sie das Bügeleisen nur für den Anwendungszweck.
2. Um Stromschlaggefahr zu vermeiden tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Vor Stromanschluss oder vor Abziehung der Stecker muss das Bügeleisen in "Min" Einstellung sein. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen; statt dessen vom Stecker halten und abziehen.
4. Vermeiden Sie den Kabel vor Kontakt mit heißen Oberflächen. Vor Aufbewahrung warten Sie ab bis es abgekühlt ist.
5. Beim Befüllen der Bügeleisen mit Wasser oder Entleerung und nicht Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.
6. Falls das Kabel beschädigt ist oder wenn das Bügeleisen fällt oder beschädigt ist nicht in Betrieb nehmen. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden keine Teile demontieren, für Untersuchung oder Instandhaltung bringen Sie den Bügeleisen an einen zuständigen Service. Bei nicht richtiger Montage besteht Stromschlaggefahr.
7. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist strenges Aufsicht erforderlich. Bei nicht Verwendung lassen Sie den Bügeleisen nicht angesteckt und über Bügelbrett.
8. Durch Kontakt mit heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf können Verbrennungen entstehen, kippen Sie das Bügeleisen vorsichtig um, im Wasserbehälter kann heißes Wasser vorhanden sein.
9. Falls das Bügeleisen nicht normal funktioniert, ziehen Sie den Stecker ab. Bitte kontaktieren Sie den nächstgelegenen Service.
10. Das Bügeleisen wurde für Stellung auf der hinteren Oberfläche entwickelt. Bei Stromanschluss den Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Auch wenn es auf der hinteren Fläche gestellt ist nicht an einen Platz ohne Sicherheitsvorkehrungen stellen.
11. ⚠ Vorsicht, heiße Oberfläche

Sicherheitsvorkehrungen und Maßnahmen

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen
Vor Inbetriebnahmen lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch und sehen Sie die Abbildungen.

1. Stellen Sie sicher dass die auf dem Etikett angegebene Nennwert mit den Spannungswerten entsprechen.
2. Falls sichtbare Schaden vorhanden ist oder wenn Wasser austritt darf das Bügeleisen nicht verwendet werden. Vor wieder Verwendung den Bügeleisen an zuständigen Service oder Hersteller zusenden.
3. Öffnen Sie den Kabel komplett.
4. Auch bei kurzzeitiger nicht Verbrauch den Stecker abziehen. Stecken Sie den Stecker ab und stellen Sie den Bügeleisen auf hintere Fläche.
5. Stellen Sie sicher das die Kinder den Bügeleisen nicht berühren und an den Stromkabel ziehen.
6. Bei Wasser Füllung und Entleerung immer den Stecker abziehen.
7. Tauchen Sie den Bügeleisen niemals ins Wasser.
8. Das Bügeleisen darf über einen ordnungsgemäßen Bügelbrett verwendet werden.
9. Das Bügeleisen darf über einen stabilen Fläche verwendet und gestellt werden.
10. Bei Stellung an Ständer, stellen Sie sicher das die Fläche stabil ist.

Bei einem Kabelbeschädigung darf das Kabel nur vom Hersteller, seinen zuständigen Service oder Kompetenzen Personen ausgetauscht werden um einen Gefahr zu vermeiden.

Das Gerät darf ohne Aufsicht; von Kindern über 8 Jahren, von sensorischen oder geistig behinderten Menschen und ohne genügend Informationen und die keine Erfahrung haben nicht verwendet werden. Nicht zulassen, dass Kleinkinder mit dem Bügeleisen spielen.

- Das Reinigung und Verwendung darf ohne Aufsicht nicht von Kinder vorgenommen werden.
- Verlassen Sie den Bügeleisen nicht angesteckt;
- Vor Wasserfüllung oder Entleerung soll das Stecker immer abgesteckt sein;
- Das Bügeleisen darf über einen stabilen Fläche verwendet und gestellt werden;
- Bei Stellung an Ständer, stellen Sie sicher das die Fläche stabil ist;
- Falls das Bügeleisen gefallen ist, ersichtbare Schaden oder Wasseraustritt vorhanden ist, nicht verwenden;
- Halten Sie die Kinder unter 8 Jahren bei Abkühlung oder bei Anschluss an Stromnetz vom Bügeleisen fern.
- Um eine Überlastung zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Hochleistungs Gerät an den gleichen elektrische Leitungen anschließen.

Vorschläge vor erst İnbetriebnahme

1. Manche Teile vom Bügeleisen sind geschmiert, deshalb kann bei erster Inbetriebnahme etwas Rauch entstehen. In kurzer Zeit wird das Rauch nicht mehr vorhanden sein.
2. Vor Inbetriebnahme, entfernen Sie die Plastikschutzkappe auf dem Sockel (falls vorhanden), reinigen Sie den Boden mit einem weichen Tuch.
3. Halten Sie den Boden gerade. Nicht über Metallgegenständen verwenden (Metallplatten, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
4. Wollen (100% Wolle) dürfen mit dem Dampfposition gebügelt werden. Je nach Vorliebe, wählen Sie den hohen Dampfbügeln Position oder bügeln Sie mit einem trockenen Tuch.

HINWEIS!

Beim Aufbau des Gerätes können sich im Wassertank oder um das Gehäuse Wassertropfen befinden. Der Grund dafür; die Geräte werden nach der Herstellung Kontrollen unterzogen, dass sie auch 100% Funktionsfähig sind. Das Gerät ist keinesfalls gebraucht; wurde für lang jährigen Betrieb hergestellt.

Lernen Sie Ihren Dampf/Einspritz/trocken Bügeleisen

1- Bodenplatte
2- Tragbrett
3- Wasserbehälter
4- Zierhaken
5- Einspritzkopf
6- Klappe vorn
7- Wasserfüllungsklappe
8- Einspritztaste
9- Dampfaustritttaste
10- Dampfeinstellungsknopf
11- Klappe für Lampe
12- Netzkabel
13- Kabelschutz
14- Halter
15- Klappe hinten
16- Gehäuse
17- Temperatureinstellungsknopf
18- Selbstreinigungsknopf

Technische Eigenschaften

2800 Watt
220-240 V
50/60 Hz
Nutzungsdauer: 7 Jahre

Temperatureinstellung

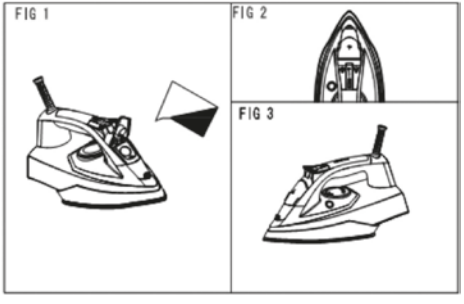
1. Überprüfen Sie die Beschreibung auf dem Etikett der Kleidung.
2. Wenn keine Beschreibung zum bügeln auf dem Etikett vorhanden ist und Sie die Art des Gewebes kennen, siehe nachstehende Tabelle.
3. Stoffe mit vor Prozess (Polieren, Falten Aussehen, Farbunterschiede ...) können bei der niedrigsten Temperatur gebügelt werden.
4. Falls Ihre Kleidung aus verschiedenen Arten von Geweben entsteht, wählen Sie immer die niedrige Temperatur, zum Beispiel wenn Ihre Kleidung 60% Polyester und 40% Baumwolle enthält, vor Dampfeinsatz wählen Sie die entsprechende Temperatur für Polyester aus.
5. Richten Sie Ihre Sachen nach dem geeignete Bügeltemperatur: Bügeln Sie die Wollen in Wolle Einstellung, Baumwollen in Baumwoll-Einstellung und so weiter. Weil das Bügeleisen schnell erwärmt wie abkühlt, beginnen mit Artikel die niedrigste Temperatur erfordern, wie Bügeln von Kleidung aus synthetischen Fasern. Mit höheren Temperatur erforderlichen Kleidungen fortfahren.
6. Temperaturregelung gemäß der folgenden Beschreibung, bis an die entsprechende Markierung drehen:

· Nylon und Azetat Position
·· Wolle, Seide und Mischposition
··· Baumwolle und Bettwäsche Position (Dampf).

Füllung vom Wasserbehälter.

1. Ziehen Sie den Netzkabel ab.
2. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel. (Abbildung 1)
3. Füllen Sie Wasser an den Behälter über Öffnung. (Abbildung 1)

- Wenn das Wasser in Ihrer Gegend kalkhaltig ist wird empfohlen nur destilliertes Wasser zu verwenden.
- Chemisch entkalktes Wasser oder Wasser mit Parfumeinsätzen nicht verwenden



Bügeln mit Dampf

1. Den Bügeleisen wie im Abschnitt “Füllung vom Wasserbehälter” beschrieben mit Wasser füllen.
2. Stecken Sie den Netzstecker an.
3. Dampfbügeln kann nur bei höchster Stellung vom Temperatureinstellungsknopf erfolgen. Ansonsten kann Wasser vom Bodenplatte austreten.
4. Warten, bis die Signallampe erlischt, dass die gewählte Temperatur angibt.
5. Stellen Sie den Dampftaste in erforderliche Position. (Abbildung 2)
6. Nach Ende des Bügelvorgans oder bei einer Pause stellen Sie den Bügeleisen Senkrecht an den Ständer.
7. Stecken Sie den Netzstecker ab. Entleeren Sie den Wasser und warten Sie bis das Bügeleisen abgekühlt ist.

Einspritzung

1. Ob trocken oder Dampfbügeln, solange das Wasser vorhanden ist kann das Spritzung in jeder Position verwendet werden.
2. Drücken Sie dafür den Einspritztaste.

HINWEIS!

Bei Erstinbetriebnahme drücken Sie mehrmals auf diese Taste.

Dampfaustritt

Für hartnäckige Falten können Sie bessere Resultate mit Dampfbügeln erhalten.

1. Temperaturwahlschalter in "Max" (Abbildung 3) stellen und warten Sie, bis die Kontrolllampe erlischt.
2. Um das Gewebe zu bedampfen warten Sie einige Sekunden, bevor sie erneut drücken.

HINWEIS!

Für eine bessere Dampfqualität, drücken Sie max. bis zu drei Mal. Um diese Funktion zu starten ist mehrere pumpen Bewegungen notwendig.
Übermäßiger Gebrauch des Bügeleisens wird zur Kühlung führen, bevor Sie die Dampftaste betätigen warten Sie bitte bis die Kontrollleuchte erlischt.

Automatische Abschaltung

Wenn das Gerät waagerecht 30 Sekunden still steht, oder im vertikaler Position 8 Minuten still steht, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Eigenschaft für die Selbstreinigung

Sie können ihr Gerät je nach der Wasserhärte und Nutzungsintervalle periodisch reinigen.

1. Füllen sie den Wassertank des Gerätes auf und stellen sie den Temperaturregler auf max.
2. Verbinden sie den Netzstecker mit der Steckdose und stellen sie die Dampfregelung auf Trockendampf.

WARNUNG!

Verwenden sie keineswegs sonstige Flüssigkeiten um den inneren Bereich des Gerätes zu reinigen.

3. Ziehen sie den Stecker von der Steckdose ab nach dem Kontrollleuchte ausgeht, halten sie das Gerät vertikal über eine Spüle und drücken sie auf den Selbstreinigungsknopf. Vom Gerät wird somit mit wasser und dampf auch der Schmutz und Kalk ausgelassen.
4. Drücken sie nicht mehr auf den Knopf, nach dem kein Wasser mehr im Gerät ist.

HINWEIS!

Keine Metall Gegenstände mit der Sohle in Berührung bringen, um die Sohle vor Beschädigungen zu schützen!

Tipps über Bügeln

1. Kontrollieren sie ob der Stoff, den sie bügeln möchten, eine Anweisungsetikette bezüglich dem Bügeln hat. Wenn ja, beachten sie diese Anweisungen.
2. Abkühlen des Gerätes; Dauert entgegen der Aufheizung länger. Daher die Stoffe nach dem Bügeltemperaturen einsortieren und von der geringen zu höheren Temperatur bügeln.
3. Wenn der Stoff aus mehreren Stoffarten besteht, stellen sie die Temperatur nach der Stoff Aart, die, die geringste Temperatur benötigt ein.
4. Da Seide und ähnliche Stoffarten glänzen können, bügeln sie die Stoffe von inneren Seite. Bügeln sie daher solche Stoffarten von inneren Seite und verwenden sie die Wassersprüheigenschaft.
5. Da Samt oder ähnliche Stoffe sehr schnell glänzen können, immer in dieselbe Richtung und ohne viel Druck bügeln. Um dieses zu verhindern, bewegen sie das Bügeleisen durchgehend auf dem Stoff.
6. 100% Baumwollstoffe können bei max. Dampfmenge und mit Hilfe einem trockenen Stoff gebügelt werden.

Problemlösung

Fehler	Eventueller Grund	Lösung
Aus dem Gerät tritt rauch aus.	Es wurde bei der Herstellung des Gerätes Öl verwendet.	Dieser Zustand bei Erstinbetriebnahme normal. Warten sie 10 Minuten, damit der Rauch aufhört.
Das Gerät wird nicht heiß.	Es kann sein, dass der Temperaturregler nicht der gewünschten Temperatur eingestellt ist.	Stellen sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein.
Es kommt kein Dampf aus dem Gerät.	Der Wassertank kann leer sein.	Stellen sie den Dampfregler Knopf auf den max. Dampfniveau ein und füllen sie den Wassertank auf.
Stoßdampffunktion funktioniert nicht.	Der Wassertank kann leer sein und der Temperaturregler ist wahrscheinlich nicht auf Dampfposition.	Füllen sie den Wassertank bis min. 1/4 mit Wasser auf, stellen sie Temperaturregler auf Dampfposition und stellen sie ihr Bügeleisen Horizontal. Lassen sie sich etwas Zeit während der Dampfvergabe und vergewissern Sie sich, dass sie auf den Knopf ganz gedrückt haben.
Wassersprüheigenschaft funktioniert nicht.	Es kann sein, dass sich kein Wasser im Wassertank befindet.	Füllen sie Wasser in den Wassertank
Es tropft aus dem Gerät wasser aus.	Die Temperatur kann zu gering eingestellt sein.	Stellen sie die Temperatur auf max.

Haftung
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. übernimmt bei Schäden keine Haftung, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht.
Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen, Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Unsachgemäßer Gebrauch
In den nachstehenden unsachgemäßen Nutzungsfällen kann es zu Störungen am Gerät oder auch zu Verletzungen führen; Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.
Das Gerät ist kein Spielzeug. Daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen. Halten sie die Verpackungsmaterialien Fern von Kindern. Kinder können sich, durch das Verschlucken dieser Stoffe in Gefahr setzen!

Nutzungsbereiche
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt, benutzen sie es keinesfalls zu anderen Zwecken oder in nicht geschlossen Räumen.

CE Konformitätsbescheinigung
Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der EU 2004/108/EC Elektromagnetische harmonisierte Normen und den 2006/95/EC Spannungsanweisungen. Dieses Gerät hat auf ihrem Typenschild das CE Zeichen.

Entsorgung des Gerätes an Sammelstellen für Rückgewinnung



Nach dem Ablauf der Nutzungsfrist des Gerätes, schneiden den Netzstecker ab und bringen sie das Gerät Außerbetrieb.

Entsorgen sie ihr Gerät entsprechend ihren örtlichen Verordnungen bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen sie das Gerät in Abfallsammelstellen für Elektr. Geräte.

Das Verpackungsmaterial ihres Gerätes kann in den Rückgewinnungstonnen entsorgt werden. Entsorgen sie diese in die Rückgewinnungstonnen.

Genutzte Staubtüten oder Filter können sie im Haushaltsmüll entsorgen.

Transport:
Transportierten sie ihr Gäret wenn möglich in original Verpackung und in stabiler und weichen Packung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Important safeguards 15
Read all instructions before using 15
Safety recommendations and precautions 16
Important precautions 16
Suggestions before using the iron for the first time 17
Know your steam/spray/dry iron 18
Technical Specifications 18
Selecting the temperature 19
How to fill the water tank 19
Steam ironing 20
Spray 20
Shot of steam 20
Auto Shut-Off 20
Self-clean function 21
Ironinig Tips 21
Troubleshooting 22
Liability 23
Unauthorized use 23
Usage Area 23
CE Declaration of Conformity 24
Waste Disposal 24
Dispatch 24

Thank you for purchasing Fakir SKYGO Steam Iron which has been designed and manufactured to give you many years of trouble-free service.
You may already be familiar with using a similar product, but do please take time to read these instructions – they have been written to ensure you get the very best from your purchase.

Important safeguards
When using your iron, basic safety precautions should always be followed , including the following:

Read all instructions before using
1. Use the iron only for its intended use.
2. To protect against the risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned to “min” before plugging or unplugging from the mains outlet. Never pull the cord to disconnect from the mains: instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow the cord to touch hot surfaces. Allow the iron to cool completely before putting away.
5. Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate the iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron take it to a qualified service agent for examination and repair. Incorrect re-assembly, can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the iron unattended when connected to the mains or on an ironing board.
8. Burns can occur from torching hot metal parts, hot water or steam, use caution when you turn a steam iron upside down-there may be hot water in the reservoir.
9. If the iron is not operating normally ,disconnect from the power supply. And contact the nearest authorized service agent.
10. Your iron is designed to rest on the heel. Do not leave the iron unattended when switched on. Do not place the iron on an unprotected surface even if it is on its heel rest.
11. ⚠ Caution, hot surface

Safety recommendations and precautions

Important precautions
To make good use of your appliance , please read these instructions carefully and look at the illustrations before using it.

1. Check that the voltage on the product rating plate coincides with your mains voltage.
2. The iron shall not be used if there are visible signs of damage or if the iron in leaking .The iron shall be sent to the manufacturer or his qualified service agent before further use.
3. Completely unwind the mains cable.
4. Always unplug the iron when not in use ,even if only for a short period of time. Unplug it from the mains and leave it standing on its rear base.
5. make sure that children can not touch the hot iron and that they can not pull on the mains wire.
6. Always unplug the iron before filling the water or when removing the excess water form it.
7. Never submerge the iron in water.
8. The iron shall be used on a stable ironing board.
9. The iron must be used and rested on a stable surface.
10. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains;
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water;
- The iron must be used and rested on a stable surface;
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable;
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking;
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- To avoid overloads , do not plug any other high-power appliance into the same electricity line.

Suggestions before using the iron for the first time

1. Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.
2. Before using the iron for the first time , remove the plastic protector from the base(if it has one) clean the base with a soft cloth.
3. Keep the base very smooth. Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons , zips ,etc.)
4. Pure wool fibres (100% wool)can be ironed with the appliance in the steam position by preference, select a high steam position and use a dry ironing cloth.



NOTE!

While assembling your product; you can realise that some water drop might be on the water tank and the product body. This is caused by our quality tests which confirm the 100 % workability of the product. The product did not be used before and it is produced to give you many years of trouble-free service.

Know your steam/spray/dry iron

1- Soleplate
2- Skirt
3- Watertank
4- Ornament ring
5- Spray nozzle
6- Font cover
7- Water inlet lit
8- Spray button
9- Shot of steam button
10- Steam Knob
11- Transparent lamp cover
12- Power cord
13- Cord guard
14- Handle
15- Rear over
16- Housing
17- Temperature knob
18- Self clean knob

Technical Specifications

2800 Watt
220-240 V
50/60 Hz
Usage Life: 7 Years

Selecting the temperature

1. Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
2. If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart below.
3. Fabrics that have some kind of finish(polishing . wrinkles , contrasts….)can be ironed at the lowest temperatures.
4. If the fabric contains several kinds of fibres ,always select the temperature applicable, if an article contains 60% polyester and 40% cotton ,you must always choose the temperature corresponding to polyester and without steam.
5. First classify the articles to be ironed according to the most suitable ironing temperature : wool with wool, cotton with cotton, etc. as the iron heats up as fast as it cools , start by ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres . Progress towards those that require the highest temperatures.
6. Turn the temperature control until it is in front of the appropriate signal according to the following:

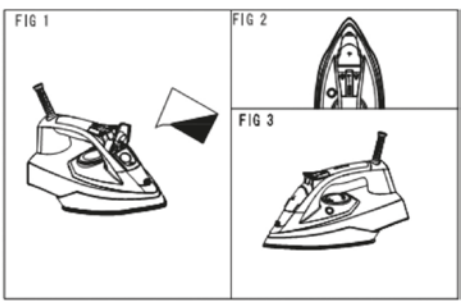
· position for nylon and acetate
·· position for wool ,silk or mixures
··· position for cotton or linen (steam).

How to fill the water tank.

1. Unplug the iron.
2. Open the iron water inlet lid .(fig.1)
3. Fill the tank through the filling hole.(fig.1)

-If you have hard water ,it is advisable to use only distilled or demineralized water.
-do not use chemically de-limed water or perfumed

4. Do not store the iron with water in the tank.



Steam ironing

1. Fill the iron as described in the section “how to fill the water tank”.
2. Plug the iron into the mains.
3. Steam ironing is only possible when the highest temperatures shown on the temperature control are selected. Otherwise ,water may escape through the soleplate.
4. Wait until the pilot light goes out , which indicates that the selected temperature has been reached.
5. Turn the steam button to the required position. (fig.2)
6. When the ironing is finished and during breaks in ironing , place the iron in its upright position.
7. Disconnect the iron from the mains supply . Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

Spray

1. The spray can be used in any position, either in dry or steam ironing, as long as the water tank is filled with water.
2. Press the spray button for this function

NOTE!

This button has to be pressed repetitively to start this function for the first time.

Shot of steam

Shot of steam give extra steam for removing persistent wrinkles.

1. Place the temperature selector at the “max”(fig.3)position and wait until the pilot light goes out
2. Wait for a few seconds for the steam to penetrate the fibre before pressing again.

NOTE!

For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time. Several pumping actions are needed to start this function.
Excessive use of this feature will cause the iron to cool , ensure that the pilot light is out, before operating the shot of steam control.

Auto Shut-Off

With this function,if without any move,the iron can automatically power off within 30 seconds if it is placed horizontally and 8 minutes.

Self-clean function

We should clean the unit regularly according to hardness of water and using frequency.

1. Fill water into the water tank and set the temperature selector to Max position
2. Connect into power supply and indicator light will be illuminated, make sure Steam button is in the Dry position, then place iron as fig.4

WARNING!

Never pour white vinegar or other liquid cleaners for eliminating calcium into water tank!

3. Once the light is off, hold the iron over the sink and turn steam button to SELF CLEAN position (Fig.3) with a little force. Steam and boiling water will come out of the soleplate while impurities and flakes will be flushed out.
4. Release the button as soon as water in the water tank has been used up.

NOTE!

In order to keep soleplate smooth, never let any metal materials rubs against it!

Ironinig Tips

1- Always check first whether a label with ironing instructions is attached to the article. Follow these ironing instructions in any case.
2- The iron heats up quicker than cooling it down, therefore, you should start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibre.
3- If the fabric consists of various kinds of fibres, you must always select the lowest ironing temperature to iron the composition of those fibres.
4- Silk and other fabrics that are likely to become shiny should be ironed on the inner side. To prevent staining do not spray water straight on silk or other delicate fabrics.
5- Velvet and other textures that rapidly become shiny should be ironed in one direction with light pressure applied. Always keep the iron moving at any moment.
6- Pure woollen fabrics (100% wool) may be ironed with the iron set a steam position. Preferably set steam button to the maximum position and use a dry p cloth as a mat.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Iron emits an odor or smoke	Iron gives off an odor when turned on for the first time.	Oils used during manufacture need to be burnt off allow ten minutes for odor to disappear.
Iron does not heat	The temperature dial did not set at the desired temperature.	The iron should be plugged into a 230 Volt , AC electrical outlet only. The temperature dial must be set at the desired temperature.
Iron does not steam	The water tank many be empty.	Turn the steam valve to “ ” and add water .Allow the iron to heat, and then set the steam dial to the steam setting.
Burst of steam feature does not work	The water tank can be empty and temperature button set to shouldn’t steam.	The water tank must be at least 1/4 full. Temperature must be set to steam position. Iron should be in the horizontal position. Prime pump briefly. Allow a short pause between shots. Be sure to fully depress the burst of steam button.
Spry mist feature does not work	The water tank must be at least 1/4 full.	Fill the iron as described in the section “how to fill the water tank”.
Iron is leaking	Temperature should be set to low level.	The variable steam dial must be set on” “,until the iron is hot. The temperature setting is too low to produce steam. Shot of steam used too much, allow iron to re-heat.

Liability
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Unauthorized use
The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:
This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Childrenshould be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.
Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

Usage Area
This appliance is suitable for places; home. Do not use appliance for other than intended use and never use this appliance outdoors.

CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives 2004/108/EC “Electromagnetic Compatibility” and 2006/95/EC “Low-Voltage Directive.” The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Waste Disposal



If the service life of the device has ended, in particular if functional disturbances occur, make the worn-out device unusable by cutting through the power cable.

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste.



Bring the worn-out device to a collection center. The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.

For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.

Dispose of used dust bag and filters in domestic waste.

Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, wellpadded package to prevent damage to the appliance.

Önemli Güvenlik Bilgileri....26
Kullanımdan önce bütün açıklamaları okuyun....26
Güvenlik tavsiyeleri ve önlemleri....27
Önemli güvenlik önlemleri....27
Cihazı ilk kez kullanmadan önce öneriler....28
Buharlı/püskürtmeli/kuru ütünüzü tanıyın....29
Teknik Özellikler....29
Sıcaklığın seçilmesi....30
Su haznesinin doldurulması....30
Buharlı ütüleme....31
Püskürtücü....31
Buhar püskürtme....31
Otomatik Kapanma....31
Kendi Kendini Temizleme Özelliği....32
Ütüleme İpuçları....32
Sorun Giderme....33
Sorumluluk....34
Yetkisiz Kullanım....34
Kullanım Alanı....34
CE Uygunluk Deklerasyonu....35
Cihazın geri dönüşüm noktalarına bırakılması....35
Sevk....35

Tercihinizi Fakir SKYGO Buharlı Ütü'den yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.

Önemli Güvenlik Bilgileri
Ütünün kullanımı sırasında, aralarında aşağıdakilerin de olduğu temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulması gerekir:

Kullanımdan önce bütün açıklamaları okuyun
1. Ütüyü sadece kullanım amacına uygun biçimde kullanın.
2. Elektrik çarpması riskini önlemek için ütüyü suya veya başka sıvılara daldırmayın.
3. Ütü prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce mutlaka "min" ayarına alınmalıdır. Fişi prizden çıkarmak için asla kablodan çekmeyin; bunun yerine fişi tutun ve çekerek çıkarın.
4. Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüyü yerine kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
5. Ütüye su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığı zamanlarda, her zaman fişini prizden çekin.
6. Kablosu zarar görmüşse veya ütü düşmüş veya hasar görmüşse ütüyü çalıştırmayın. Elektrik çarpması riskini önlemek için ütünün parçalarını sökmeyin, inceleme veya onarım yapılması için uzman bir servis firmasına götürün. Doğru olmayan birleştirme sonucunda, ütünün kullanımı sırasında elektrik çarpması riski meydana gelebilir.
7. Cihaz çocukların yanında ya da yakınında kullanıldığı zaman yakın gözetim gereklidir. Ütüyü fişi prize takılı şekilde veya ütü masasının üstünde bırakarak başından ayrılmayın.
8. Sıcak metal parçalara, sıcak suya veya buhara temas halinde yanıklar oluşabilir, ütüyü baş aşağı çevirdiğiniz zaman dikkatli olun, su deposunda sıcak su kalmış olabilir.
9. Eğer ütü normal şekilde çalışmıyorsa, fişini prizden çekin. Ayrıca en yakın yetkili servise başvurun.
10. Ütünüz arka yüzeyi üzerine bırakılacak şekilde tasarlanmıştır. Enerji verilmiş haldeyken bu cihazın başından ayrılmayın. Arka yüzeyinin üzerinde bekliyor olsa dahi ütüyü korumasız bir yüzdeye yerleştirmeyin.
11. ⚠ Dikkat, sıcak yüzey

Güvenlik tavsiyeleri ve önlemleri

Önemli güvenlik önlemleri
Cihazınızı en iyi şekilde kullanmak için, lütfen bu açıklamaları dikkatle okuyun ve cihazı kullanmadan önce gösterimlere bakın.

1. Ürünün anma değerleri etiketinde belirtilen gerilim değerinin şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
2. Eğer gözle görülür hasar izleri varsa veya ütüden su sızıyorsa ütünün kullanılmaması gerekir. Yeniden kullanmadan önce ütünün imalatçıya veya yetkili servisine gönderilmesi gereklidir.
3. Elektrik kablosunu tamamen açın.
4. Kısa süreli de olsa kullanılmadığı zamanlarda her zaman ütünün fişini çekin. Ütünün fişini prizden çekin ve arka yüzeyinin üzerinde bırakın.
5. Çocukların sıcak ütüye dokunmamalarını ve elektrik kablosunu çekmemelerini sağlayın.
6. İçine su koyarken veya kalan suyu boşaltırken, her zaman ütünün fişini prizden çekin.
7. Asla ütüyü suya batırmayın.
8. Ütünün sağlam bir ütü masasının üzerinde kullanılması gereklidir.
9. Ütü, sabit bit yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.
10. Ütü standına yerleştirileceği zaman, standın üzerinde durduğu yüzeyin sabit olduğundan emin olun.

Eğer elektrik kablosu hasar görmüşse, bir tehlike yaratmamak için kablonun imalatçı, onun servis acentesi veya bunun gibi kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu bir kişi olmadıkça veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve ilgili tehlikeler konusunda gerekli talimatlar verilmedikçe, 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli kişiler ve yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.

- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Ütünün fişi prize bağlı iken başından ayrılmamak gereklidir;
- Su haznesine su konulmadan veya kalan suyu boşaltılmadan önce ütünün fişi prizden çıkarılmalıdır;
- Ütü, sabit bit yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır;
- Ütü standına yerleştirileceği zaman, standın üzerinde durduğu yüzeyin sabit olduğundan emin olun;
- Eğer ütü yere düşmüşse, gözle görülen hasar izleri veya sızıntı varsa kullanılmamalıdır;
- Ütüyü ve kablosunu, prize takılı iken veya soğurken 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Aşırı yüklenmeyi önlemek için, aynı elektrik hattına yüksek güçlü başka bir cihaz bağlamayın.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce öneriler

1. Ütünün bazı parçaları bir miktar yağlanmıştır, bu yüzden ilk kez fişe takıldığı zaman biraz duman çıkarabilir. Bir süre sonra duman kesilecektir.
2. Ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tabanındaki plastik koruyucuyu sökün (eğer varsa), tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
3. Tabanı düz tutun. Metal nesnelerin üzerinde kullanmayın (metal plakalar, butonlar, fermuarlar, vb. gibi).
4. Saf yün eşyalar (%100 yün) buhar pozisyonundaki ütü ile ütülenebilir. Tercihinize bağlı olarak, yüksek bir buhar pozisyonu seçin veya kuru ütüleme bezi kullanın.

NOT!

Cihaz kurulumunu yaparken su tankı içinde veya ana gövde etrafında su damlacıkları olabilir. Bu durum; cihazlarımızın üretim sonrasında % 100 çalışırlığına dair yapılan testlerden kaynaklanmaktadır. Cihaz kesinlikle kullanılmamış olup; size uzun yıllar hizmet etmesi amacı ile üretilmiştir.

Buharlı/püskürtmeli/kuru ütünüzü tanıyın

1- Taban
2- Panel
3- Su deposu
4- Süs halkası
5- Su Püskürtme Deliği
6- Ön kapak
7- Su girişi kapağı
8- Su Püskürtme Düğmesi
9- Şok Buhar Düğmesi
10- Buhar ayar düğmesi
11- Şeffaf lamba kapağı
12- Elektrik kablosu
13- Kablo koruyucu
14- Tutacak
15- Arka kapak
16- Muhafaza
17- Termostat Ayar Düğmesi
18- Kendi Kendini Temizleme Düğmesi

Teknik Özellikler

2800 Watt
220-240 V
50/60 Hz
Kullanım ömrü: 7 Yıl

Sıcaklığın seçilmesi

1. Ütülenecek giysinin etiketinde bulunan ütüleme açıklamalarını kontrol edin.
2. Eğer giysinin etiketinde ütüleme açıklamaları bulunmuyorsa ama kumaşın cinsini biliyorsanız, aşağıdaki tabloya bakın.
3. Bir tür işlem görmüş (parlatma, kırışık görünüm verme, renk farklılıkları...) kumaşlar en düşük sıcaklıklarda ütülenebilir.
4. Eğer giysiniz farklı türde kumaşlardan oluşuyorsa, her zaman daha düşük olan sıcaklığı seçin, örneğin eğer giysiniz %60 polyester ve %40 pamuk içeriyorsa, buhar kullanmadan polyester için uygun sıcaklık değerini seçin.
5. Önce ütülenecek eşyaları en uygun ütüleme sıcaklığına göre ayırın: yünlüleri yünlü ayarında, pamukluları pamuklu ayarında, vb. ütüleyin.ütü soğuduğu kadar hızlı bir şekilde ısındığı için, ütülemeye sentetik liflerden imal edilmiş giysiler gibi en düşük sıcaklık değerini gerektiren eşyalardan başlayın. Daha yüksek ısı gerektiren giysiler ile devam edin.
6. Sıcaklık ayar düğmesini aşağıdaki açıklamalara göre,uygun işarete gelene kadar çevirin:

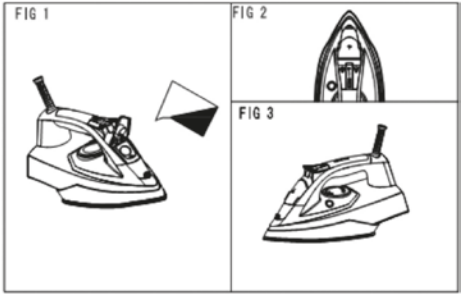
· naylon ve asetat pozisyonu
·· yünlü, ipekli ve karma pozisyonu
··· pamuklu veya keten pozisyonu (buharlı).

Su haznesinin doldurulması.

1. Ütünün fişini çekin.
2. Ütünün su giriş kapağını açın. (Şekil 1)
3. Dolum deliği aracılığıyla depoya su doldurun. (Şekil 1)

- Eğer bölgenizde sular kireçli ise sadece arıtılmış veya saf su kullanılması tavsiye edilir.
- kimyasal olarak kireci alınmış veya parfümlü sular kullanmayın

4. Haznesinde su varken ütüyü saklamayın.



Buharlı ütüleme

1. Ütüye “su haznesinin doldurulması” bölümünde açıklandığı şekilde su doldurun.
2. Ütünün fişini prize takın.
3. Buharlı ütüleme sadece sıcaklık ayar düğmesi en yüksek pozisyonda ilen yapılabilir. Aksi takdirde, taban plakasından su sızıntısı olabilir.
4. Seçilen sıcaklık değerine ulaşıldığını gösteren pilot lambanın sönmesini bekleyin.
5. Buhar butonunu gerekli pozisyona getirin. (Şekil 2)
6. Ütüleme bittiği zaman ve ütülemeye ara verdiğiniz zaman, ütüyü dik pozisyonda yerleştirin.
7. Ütünün fişini prizden çekin. Kalan suyu boşaltın ve ütünün soğumasını bekleyin.

Püskürtücü

1. İster kuru, ister buharlı ütülemede, su haznesinde su olduğu sürece püskürtücü herhangi bir pozisyonda kullanılabilir.
2. Bu fonksiyon için püskürtme butonuna basın.

NOT!

İlk kez kullanım sırasında bu butona birkaç kez ardı ardına basılması gereklidir.

Buhar püskürtme

İnatçı kırışıkları ütülemek için buhar püskürtme ile daha fazla buhar sağlanır.

1. Sıcaklık seçici düğmeyi “max” (Şekil 3) pozisyonuna alın ve pilot lamba sönünceye kadar bekleyin.
2. Yeniden basmadan önce buharın kumaşın içinde girmesi için birkaç saniye bekleyin.

NOT!

Daha iyi buhar kalitesi için, her seferinde en fazla üç kez ardı ardına basın. Bu fonksiyonu başlatmak için birkaç pompalama hareketi gereklidir.
Bu ütünün aşırı kullanılması ütünün soğumasına neden olacaktır, buhar püskürtme butonunu çalıştırmadan önce pilot lambanın sönmesini bekleyin.

Otomatik Kapanma

Eğer cihaz yatay konumda 30 saniye boyunca hareketsiz kalırsa yada dikey konumda 8 dakika hareketsiz kalırsa kendini kapatacaktır.

Kendi Kendini Temizleme Özelliği

Cihazda kullanılan suyun sertliğine ve kullanım sıklığına göre cihazımızı periyodik olarak temizleyebilirsiniz.

1. Cihazın su tankını su ile doldurunuz ve termostat derecesini max.'a getiriniz.
2. Cihazın fişini prize takınız ve buhar ayarını kuru buhara getiriniz.



UYARI!

Cihazın içerisini temizlemek için kesinlikle başka sıvılar kullanmayınız.

3. Pilot ışığı söndüğünde cihazın fişini prizden çekiniz, cihazı lavaboya yatay olarak tutunuz ve Kendi Kendini Temizleme tuşuna basınız. Cihazdan su ve buharla birlikte kir ve kireç artıkları dışarı atılacaktır.
4. Cihazın içerisindeki su bittiğinde tuşa basmayı bırakınız.



NOT!

Cihazın tabanını korumak amacıyla hiçbir metal malzemeyi ütü tabanına sürmeyiniz!

Ütüleme İpuçları

1. Ütüleme işlemine başlamadan önce ütüleyeceğiniz kumaşta ütüleme talimatı olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer ütüleme talimatı var ise talimatlara uyunuz.
2. Cihazın soğuması; ısınmasına göre daha uzun sürmektedir. Bu yüzden ütüleme işlemine düşük sıcaklık gerektiren kumaşlarla başlayınız ve yüksek sıcaklık gerektiren kumaş türüne göre devam ediniz.
3. Ütüleyeceğiniz kumaş birden fazla kumaş türü içeriyorsa; ütüleme işlemini bu kumaş türlerinden hangisi en düşük sıcaklık gerektiriyorsa o kumaş türüne göre yapınız.
4. İpek ve benzeri kumaş türleri, ütüleme işlemi sonrasıdan parlama yapabilir. Bunun için bu kumaş türlerini içten ütüleyiniz ve spray su özelliğini kullanmayınız.
5. Kadife ve benzeri kumaş türleri, ütüleme işlemini tek yönlü ve basınç uygulayarak yaparsanız kumaş parlama yapabilir. Bunu engellemek için ütüyü kumaş üzerinde sürekli gezdiriniz.
6. Yüzde yüz pamuklu kumaşlar max. seviyede buhar ve kumaş üzerine kuru bir bez konularak ütülenebilir.

Sorun Giderme

Hata	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihazdan duman çıkıyor.	Cihaz üretilirken iç aksamında yağ kullanılmıştır.	Bu durum ilk çalıştırmada normaldir. Dumanın yok olması için 10 dakika bekleyiniz.
Cihaz ısınmıyor.	Sıcaklık ayar düğmesi istenilen sıcaklığa ayarlanmamış olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlayınız.
Cihaz buhar vermiyor.	Su tankı boş olabilir.	Buhar ayar düğmesini max. buhar seviyesine ayarlayınız ve su tankına su doldurunuz.
Ani buhar fonksiyonu çalışmıyor.	Su tankı boş olabilir ve sıcaklık ayar düğmesini buhar pozisyonuna ayarlanmamış olabilir.	Su tankını en azından ¼'ü dolu olacak şekilde doldurunuz, sıcaklık ayar düğmesini buhar pozisyonuna ayarlayınız, cihazı yatay konuma getiriniz. Buhar verme işlemleri arasında biraz zaman bırakınız ve düğmeye tam olarak bastığınızdan emin olunuz.
Spray su püskürtme özelliği çalışmıyor.	Su tankında su kalmamış olabilir.	Su tankına su doldurunuz.
Cihaz su akıtıyor.	Sıcaklık ayarı düşük seviyede olabilir.	Sıcaklık ayarını max. seviyeye getiriniz.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunca ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.
Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.

Yetkisiz Kullanım
Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;
Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler!

Kullanım Alanı
Cihazı ev tipi kullanıma uygundur, kendi kullanım alanı dışında ve dış ortamlarda kullanmayınız.

CE Uygunluk Deklerasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2004/108/EC Elektromanyetik Uyumluluk ve 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Cihazın geri dönüşüm noktalarına bırakılması



Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Kullanılmış toz torbası ve filtreleri genel çöp kutularına atabilirsiniz.

Sevk:
Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Важная информация по технике безопасности 37
Внимательно ознакомьтесь со всеми примечаниями перед использованием прибора. 37
Советы и рекомендации по безопасности 38
Важные меры предосторожности 38
Рекомендации перед первым использованием прибора 39
Изучите свой утюг с функцией пара/опрыскивания/сухой глажки 40
Технические характеристики 40
Выбор температуры 41
Заполнение резервуара 41
Глажка с отпариванием 42
Распрыскиватель 42
Паровой удар 42
Автоматическое отключение 42
Функция самоочистки 43
Советы по глажке 43
Устранение неполадок 44
Ответственность 45
Некомпетентное использование 45
Сфера применения 45
Декларация соответствия CE 46
Сдача прибора в точки вторичной переработки 46
Транспортировка 46

Благодарим Вас за то, что вы приобрели утюг с отпаривателем Fakir SKYGO. Наш продукт разработан для того, чтобы надежно служить вам в течение длительного времени.

Важная информация по технике безопасности
Во время и в промежутках между использованием утюга необходимо следовать основным правилам безопасности, включач следующие:

Внимательно ознакомьтесь со всеми примечаниями перед использованием прибора.

1. Утюг следует использовать исключительно в целях предназначения.
2. В целях предотвращения поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или другие жидкости.
3. До включения и отключения утюга от сети обязательно переведите регулятор мощности в положение "мин". Чтобы отключить утюг от сети, никогда не тяните за кабель, вместо этого всегда держите и тяните за вилку.
4. Избегайте контакта кабеля питания с горячими поверхностями. Перед уборкой утюга для хранения, обязательно дождитесь полного его остывания.
5. Всегда отключайте утюг от сети во время заполнения или слива воды и когда утюг не используется.
6. Не используйте утюг если кабель питания поврежден, в случае падения или повреждения утюга. В целях предотвращения риска поражения электрическим током, не разбирайте утюг, обратитесь в специализированную сервисную фирму для осмотра и ремонта утюга. Существует риск поражения электрическим током во время использования в результате неправильного выполнения соединений.
7. Прибор требует чуткого контроля во время использования рядом с детьми. Не оставляйте утюг без присмотра на гладильном столе или включенным в сеть.
8. Существует риск ожога в случае контакта с горячими металлическими частями, горячей водой или паром; соблюдайте бдительность при переводе утюга в горизонтальное положение - в резервуаре могут находиться остатки воды.
9. Если исправная работа утюга нарушена, отключите его от сети. Затем обратитесь в ближайший сервис.
10. Утюг предусматривает возможность расположения на задней планке. Не оставляйте прибор без присмотра если он подключен к сети. Не ставьте утюг на незащищенную поверхность даже в положении стоя.
11. ⚠ Внимание, горячая поверхность

Советы и рекомендации по безопасности

Важные меры предосторожности

1. Убедитесь в соответствии значения напряжения, указанного на этикетке с номинальными значениями прибора, с напряжением в сети.
2. В случае обнаружения визуальных следов от повреждений или в случае протечки воды из утюга, прекратите использование. Перед продолжением использования утюг необходимо отнести производителю или в ближайший сервисный центр.
3. Полностью разматывайте кабель питания.
4. Всегда отсоединяйте кабель от сети даже при коротких промежутках в использовании. Отсоедините кабель от сети и оставьте его на задней поверхности.
5. Не позволяйте детям дотрагиваться до горячих поверхностей и до сетевого кабеля утюга.
6. Всегда отсоединяйте кабель от сети во время заполнения или слива воды из утюга.
7. Никогда не погружайте утюг в воду.
8. Утюг следует использовать на исправной гладильной доске.
9. Утюг следует использовать и оставлять на устойчивой поверхности.
10. При установке утюга на стенд, убедитесь, что поверхность, на которой находится стенд, устойчива.

В случае повреждения сетевого кабеля, в целях избежания возникновения опасных ситуаций, замена кабеля должна выполняться его производителем, сервисным агентством или другими квалифицированными лицами.

Данный прибор не подлежит использованию детьми старше 8-и лет, лицами с физическими, психологическими или умственными ограничениями, а также лицами, не обладающими необходимой информацией и опытом, без присутствия рядом лиц, ответственных за их безопасность, или без предоставления им необходимых инструкций в отношении безопасного использования прибора и возможных опасных ситуаций. Не следует разрешать детям играть с прибором.

- Чистка и пользовательский уход за прибором не должны выполняться детьми без присмотра ответственных лиц.
- нельзя оставлять утюг без присмотра, когда он включен в сеть;
- перед заполнением воды в резервуар или перед сливом воды из резервуара необходимо отключить прибор от сети;
- утюг следует использовать и оставлять на устойчивой поверхности;
- при установке утюга на стенд, убедитесь, что поверхность, на которой находится стенд, устойчива.
- в случае падения утюга на землю, им не следует пользоваться если обнаружены видимые повреждения или протечка;
- когда утюг включен в сеть или остывает, держите утюг и кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- В целях предупреждения перегрузки, не включайте другие приборы с высокой мощностью в одну и ту же линию питания.

Рекомендации перед первым использованием прибора

1. Некоторые части утюга смазаны маслом в небольших количествах, поэтому, при первом включении может наблюдаться образование небольшого количества дыма. Через некоторое время дым исчезнет.
2. Перед первым использованием, удалите пластиковую защиту с подошвы утюга (если имеется) и протрите ее мягкой тряпкой.
3. Сохраняйте подошву плоской. Не используйте утюг на металлических объектах (металлические пластинки, пуговицы, молнии и пр.).
4. Вещи из чистой шерсти (100% шерсть) можно гладить утюгом в положении отпаривания. При желании, Вы можете включить высокий режим отпаривания или использовать материю для сухой глажки.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Cihaz kurulumunu yaparken su tankı içinde veya ana gövde etrafında su damlacıkları olabilir. Это явление может быть из-за того, что в конце производства каждый прибор проходит 100% проверку на рабочее состояние. Прибор ни в коем случае не был в употреблении, он был произведен с целью служить вам в течение долгих лет.

Изучите свой утюг с функцией пара/опрыскивания/сухой глажки

1- Подошва
2- Юбка-обтекатель
3- Резервуар
4- Кольцо
5- Распрыскиватель
6- Передняя крышка
7- Крышка резервуара
8- Кнопка распрыскивателя
9- Кнопка парового удара
10- Кнопка мощности пара
11- Прозрачная крышка лампы
12- Электрический кабель
13- Предохранитель кабеля
14- Рукоятка
15- Задняя крышка
16- Защита
17- Регулятор температуры
18- Кнопка самоочистки

Технические характеристики

2800 Ватт
220-240 V
50/60 Hz
Срок эксплуатации: 7 лет

Выбор температуры

1. Проверьте указания по глажке на этикетке вещи.
2. Если на этикетке отсутствуют указания по глажке а Вы знаете тип ткани, см. таблицу ниже.
3. Обработанные ткани (глянцевание, создание эффекта помятости, цветовые изменения) можно гладить на самом низком уровне температуры.
4. Если вещь состоит из нескольких видов тканей, всегда используйте наиболее низкую рекомендуемую температуру для глажки; например, если вещь состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, выбирайте уровень температуры, подходящий для полиэтера и не используйте отпаривание.
5. Сначала разделите вещи для глажки по наиболее подходящей температуре: шерстяные вещи следует гладить используя настройки для шерсти а хлопковые - используя настройки для хлопка. В силу того, что утюг быстро остывает и нагревается, начинайте глажку с вещей, требующих наиболее низкую температуру. Затем переходите к вещам, требующим более высокую настройку.
6. Поверните переключатель температуры до необходимого символа, в соответствии с пояснениями, приведенными ниже:

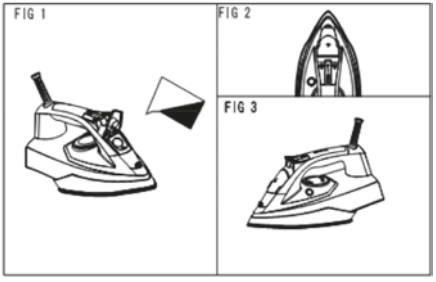
· нейлон и ацетат
·· шерсть, шелк и смеси
··· хлопок или лен (отпаривание).

Заполнение резервуара.

1. Отсоедините утюг от сети.
2. Откройте крышку резервуара. (Рис. 1)
3. Залейте воду в резервуар через отверстие для наполнения. (Рис. 1)

- Если в Вашем регионе вода жесткая, рекомендуется использование исключительно очищенной или дистиллированной воды.
- не используйте химически очищенную или парфюмированную воду

4. Не храните утюг с остатками воды в резервуаре.



Глажка с отпариванием

1. Наполните утюг водой, как указано в разделе "Заполнение резервуара".
2. Включите утюг в сеть.
3. Глажка с отпариванием может выполняться только при установке переключателя температуры в самое высокое положение.

В противном случае возможно протекание воды через подошву утюга.

4. Подождите пока лампа, показывающая достижение выбранной температуры, погаснет.
5. Переведите кнопку подачи пара в необходимое положение. (Рис. 2)
6. При окончании работы или в перерывах устанавливайте утюг в вертикальном положении.
7. Отсоедините утюг от сети. Слейте оставшуюся воду и дождитесь остывания утюга.

Распрыскиватель

1. Распрыскиватель может использоваться при любом режиме глажки если в резервуаре имеется вода, как при сухой глажке, так и во время глажки с отпариванием.
2. Для активации этой функции нажмите на кнопку распрыскивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ!

При первом использовании, необходимо нажать на кнопку несколько раз подряд.

Паровой удар

Для разглаживания стойких складок существует функция подачи дополнительного пара при помощи кнопки парового удара.

1. Переведите переключатель температуры в положение "макс" (Рис. 3) и дождитесь пока лампа-индикатор погаснет.
2. Перед повторным нажатием, подождите несколько секунд для проникновения пара в ткань.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для наилучшего качества пара нажимайте на кнопку парового удара не более трех раз подряд.
Для запуска данной функции необходимо нажать на кнопку несколько раз.
Чрезмерное использование данной функции может привести к остыванию утюга, перед дальнейшим использованием парового удара дождитесь, когда погаснет лампа-индикатор нагрева.

Автоматическое отключение

Если прибор стоит в горизонтальном положении без движения дольше 30 секунд либо в вертикальном положении без движения дольше 8 минут, то он автоматически отключится.

Функция самоочистки

В зависимости от жесткости воды и частоты использования прибора, регулярно проводите его чистку.

1. Наполните резервуар прибора водой и переведите термостат в максимальное положение.
2. Вставьте штепсель в розетку и переведите регулятор подачи пара в положение «сухой пар».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для того, чтобы очистить прибор, ни в коем случае не используйте другие жидкости!

3. После того как индикатор включения погаснет вытащите шнур из розетки, держа утюг над раковиной нажмите на кнопку самоочистки. Из отверстий для пара вместе с паром и водой выйдет накипь и прочий мусор.
4. Как только вода в утюге закончится прекратите жать на кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ!

!

Советы по глажке

1. Перед тем как гладить изделие, проверьте есть ли специальные инструкции по его глажке. Если инструкции есть то действуйте в соответствии с ними.
2. Время нагрева утюга намного быстрее времени остывания. Именно поэтому рассортируйте изделия, которые вы собираетесь гладить, по температуре глажки и начинайте гладить изделия с самой низкой температурой глажки, постепенно повышая температуру
3. Если изделие, которое вы собираетесь гладить, сделано из разных типов тканей, начните глажку с ткани с самой низкой температурой глажки.
4. Из-за того, что на шелковых и подобных тканях может остаться блестящий след от утюга, гладьте их с изнанки. НЕ используйте пульверизатор, т.к. он может оставить пятна.
5. Бархатные и подобные ткани можно легко припалить, поэтому гладьте их в одном направлении, сильно не прижимая и постоянно меняя положение утюга.
6. 100% хлопковые ткани рекомендуется гладить с максимальным отпариванием через ткань (проутюжильник).

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение
Из прибора идет дым.	Во время производства для смазки внутренних деталей было использовано масло.	При первом включении это явление является нормой. Для того, чтобы дым исчез, подождите 10 минут.
Прибор не нагревается.	Возможно, регулятор температуры стоит не в той позиции.	Переведите регулятор температуры в нужную позицию.
Не включается отпаривание.	Возможно, резервуар для воды пуст.	Переведите регулятор подачи пара в максимальное положение и налейте воду в резервуар.
Не работает функция «паровой удар».	Возможно, резервуар для воды пуст либо регулятор подачи пара стоит не в той позиции.	Резервуар для воды должен быть наполнен как минимум на ¼, регулятор температуры должен стоять в положении отпаривание, поставьте утюг горизонтально. Делайте промежуток между нажатиями кнопки «паровой удар», проверьте, до конца ли вы нажимаете на кнопку.
Не работает пульверизатор.	Возможно, в резервуаре не осталось воды.	Наберите в резервуар воды.
Из прибора капает вода.	Возможно, установлена низкая температура глажки.	Переведите регулятор температуры в максимальное положение.

Ответственность
Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также при использовании изделия в местах, где его использовать не рекомендовано.
Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

Некомпетентное использование
Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека.
Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.
Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с аппаратом, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей.
Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.

Сфера применения
Данный прибор предназначен для использования дома или в офисе.
Использование прибора для других целей может стать причиной его повреждения.

Декларация соответствия CE

Данный прибор соответствует европейским стандартам 2004/108/EC на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2006/95/EC. Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке .

Сдача прибора в точки вторичной переработки



Если закончился срок эксплуатации прибора, то отрежьте шнур, чтобы прибор стал нерабочим.

В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.



Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором.



Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов.

Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке. Выбрасывайте их в мусорные баки для вторичной переработки.

Использованные мешки для мусора и фильтры можно выкидывать в обычные мусорные контейнеры.

Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

تعليمات الامان الهامة 48
يجب عليكم قراءة كافة التعليمات قبل بدء الاستخدام 48
قواعد وتوصيات الامان 49
قواعد الامان الهامة..... 49
التوصيات التى يجب اتباعها قبل استخدام الجهاز لأول مرة..... 50
يجب عليكم تصنيف استخدام المكواة على حسب البخار /الرش /الجافة 51
الخواص التقنية..... 51
اختيار درجة الحرارة 52
ملئ خزان المياة 52
الكي بالبخار 53
البخاخ..... 53
رش البخار..... 53
الاغلاق الأوتوماتيكي..... 53
خاصية التنظيف التلقائي..... 54
ارشادات الكوي..... 54
حل المشاكل..... 55
المسؤولية..... 56
استخدام غير مصرح..... 56
مجال الاستخدام..... 56
تصريح CE للملائمة 57
ترك الجهاز في أماكن اعادة التدوير..... 57
النقل..... 57

نشكركم على اختياركم استخدام مكواة البخار FAKIR SKYGO. لقد تم تصميم منتجنا ليعمل دون مشاكل لفترة طويلة. تم وضع تعليمات استخدام الجهاز هذه ليعمل بشكل صحيح و آمن.

تعليمات الامان الهامة

أثناء استخدام المكواة , يجب اتباع قواعد الامان الاساسية التالية :

يجب عليكم قراءة كافة التعليمات قبل بدء الاستخدام

1. يجب عليكم استخدام المكواة بشكل يتناسب مع أغراض الاستخدام فقط .
2. يجب عليكم عدم غمس المكواة فى المياة أو فى أى سائل اخر , لتجنب خطر الصدمة الكهربائية .
3. قبل تركيب المكواة فى المقبس أو قبل نزعها منه , يجب ضبطها على " " . ولنزع الفيشة من المقبس , لا يجب على الاطلاق نزعها من الكابل , ولكن يتوجب عليكم نزعها عن طرق الامساك بالفيشة .
4. لا تسمحوا لكابل المكواة بأن يلمس الاسطح الساخنة . وتأكدوا من أن المكواة قد أصبحت باردة تماماً قبل إزالتها من مكانها .
5. أثناء ملئ المكواة بالماء أو أثناء تقريعها أو عند عدم استعمالها , يجب عليكم نزع الفيشة من المقبس .
6. فى حالة تعرض الكابل للضرر أو فى حالة سقوط المكواة وتعرضها للضرر , لا يجب عليكم استخدامها . ولتجنب خطر الصدمة الكهربائية , يتوجب عليكم عدم نزع أجزاء المكواة . ولتصليح أو فحص المكواة , الرجاء ارسال المكواة الى مركز صيانة متخصص . فمن الممكن أن يحدث صدمة كهربائية نتيجة للتركيبات الغير صحيحة.
7. يجب عليكم متابعة الجهاز عند استخدامة بجانب الاطفال او بالقرب منهم .كما لا يجب عليكم ترك المكواة متصلة بالمقبس الكهربائى أو فوق طاولة المكواة , و لا يجب عليكم نزعها من الرأس .
8. من الممكن حدوث حرائق بسبب لمس المكواة للقطع المعدنية الساخنة أو البخار أو الماء الساخن .يجب الحيطة والحذر عند قلب المكواة ناحية الرأس ,فمن الممكن أن يكون هناك ماء ساخن متبقى فى خزان المياة .
9. اذا لم تكون المكواة تعمل بشكل طبيعى , يجب عليكم نزع الفيشة من المقبس .بلاضافة الى ذلك , قوموا بالتوجه الى أقرب مركز صيانة مسؤول .
10. لقد تم تصميم المكواة بشكل يُسهل وضعها على قاعدتها . وفى حالة اتصال الجاهز بالطاقة الكهربائية , يجب عليكم عدم الابتعاد عن الجاهز .وحتى فى حالة وضع المكواة على قاعدتها , فيجب عليكم التأكد من أن السطح التى تم وضع المكواة علية مستقر .
11. ⚠ انتبة من الاسطح الساخنة

قواعد وتوصيات الامان
قواعد الامان الهامة
من أجل استخدام الجاهز بأفضل شكل , يجب عليكم إستخدام التعليمات بشكل دقيق و النظر الى الصور قبل استخدام الجاهز .

1. الرجاء التأكد أن تصنيف جهد شبكة التيار الكهربائى يناظر تنصيف الجهد الكهربائى للمكواة والموضح فى ملصق الجهاز .
2. فى حالة وجود أى ضرر يمكن رؤيته أو إذا تقطر ماء من المكواة , فيجب عدم استخدام الجهاز . ويجب إرسال المكواة الى المنتج أو مركز الخدمة .
3. قوموا بفتح الكابل الكهربائى تماماً .
4. فى حالات عدم استخدام الجهاز حتى لو لفترة قصيرة , يجب نزع الفيشة من المقبس و تركها فى الجزء الخلفى من المكواة .
5. يجب منع الاطفال من لمس المكواة عندما تكون ساخنة , كما يجب منعهم من الامساك بالكابل الكهربى .
6. أثناء وضع الماء فى المكواة أو أثناء تفريغه , يجب عليكم نزع الفيشة من المقبس طوال الوقت .
7. لا يجب على الاطلاق غمس المكواة فى الماء .
8. يجب استخدام المكواة على طاولة مكواة متينة .
9. يجب استخدام المكواة وتركها على سطح ثابت .
10. عند وضع المكواة على الرف , يجب التأكد من ان سطح الرف ثابت .

فى حالة تعرض الكابل الكهربائى للضرر , يجب تغير الكابل بواسطة أشخاص مؤهلين كالعاملين فى مركز الخدمة والصيانة .

لا يجب استخدام الجهاز من قبل الاشخاص الغير مسؤولين عن سلامتهم الشخصية أو الذين ليس لديهم خبرة و معرفة كافية بتعليمات استخدام الجهاز بشكل أمن أو بالمخاطر التى من الممكن ان تنتج عن الاستخدام الخاطئ. وأيضاً لا يجب استخدام الجهازمن قبل الاشخاص محدودى القدرات الحسية والعقلية والبدنية , كما لا يجب السماح للأطفال اللعب بالجاهز .

- ليس من الممكن التنظيف والعناية بالجهاز بواسطة الاطفال بدون مراقبتهم .
- لا يجب نزع المكواة من الرأس أثناء اتصال الفيشة بالمقبس .
- يجب نزع فيشة المكواة من المقبس قبل وضع الماء فى خزان المياة او قبل تفريغ المياه .
- يجب وضع وترك المكواة على سطح ثابت .
- عند وضع المكواة على الرف , يجب التأكد من ان سطع الرف ثابت .
- لا يجب استخدام المكواة اذا سقطت المكواة على الارض أو اذا تعرضت لضرر يمكن رؤيته أو لترشيح .
- أثناء اتصال المكواة بالمقبس أو اثناء تبريدها , يجب الاحتفاظ بالمكواة والكابل الكهربائى فى مكان لن يستطيع الاطفال الاصغر من 8 أعوام من الوصول اليه .
- لتجنب الاحمال المفرطة , قوموا بتوصل جهاز أخر ذو قوة مرتفعة بنفس الخط الكهربائى .

التوصيات التى يجب اتباعها قبل استخدام الجهاز لأول مرة

1 . بعض أجزاء المكواة تم تزيتها بمقدار معين , ولذلك عند توصيل الجهاز بالفيشة لأول مرة من الممكن ان يخرج القليل من الدخان , ولكن بعد فترة سيتوقف الدخان .

2 . قبل استخدام المكواة لأول مرة , قوموا بنزع الواقى البلاستيكى الموجود فى القاعدة (اذا وجد) , ثم قوموا بتنظيف القاعدة بقطعة قماش .

3 . احتفظوا بقاعدة المكواة فى شكل مستوى . ويجب عليكم عدم استخدام المكواة على الاشياء المعدنية مثل (الالواح المعدنية , الازرار , السحابات , ...)

4 . يمكن كي الملابس القطنية (100% قطن) بالمكواة مع وضع البخار . اختاروا أحد أوضع البخار المرتفعة بشكل مرتبط باختياراتكم أو استخدموا قماشة الكي الجافة .

ملاحظة!

عند تنصيب الجهاز قد يوجد قطرات ماء حول الجسم الرئيسي أو في خزان الماء. ويرجع هذا الوضع للاختبار 100٪ من أجهزتنا في مرحلة ما بعد الإنتاج على قابلية التشغيل. ويستخدم الجهاز بالتأكيد، مع تم إنتاجها بهدف خدمتك لسنوات عديدة.

يجب عليكم تصنيف استخدام المكواة على حسب البخار /الرش /الجافة

1 – لوحة القاعدة المعدنية
2 – الحافة
3 – خزان المياة
4 – حلقة الزينة
5 –فوهة الرش
6 – الغطاء الامامي
7 – غطاء مدخل الماء
8 – زر الرش
9 – زر فتح البخار
10 – زر ضبط البحار
11 – غطاء اللمية الشفاف
12 – الكابل الكهربائى
13 – واقي الكابل الكهربائى
14 – المقبض
15 – الغطاء الخلفى
16 – الوقاية
17 – زر ضبط الحرارة
18 – زر التنظيف الذاتى

الخواص التقنية

2800 وات
220-240 فولت
50/60 هرتز
مدة الاستخدام: 7 سنوات

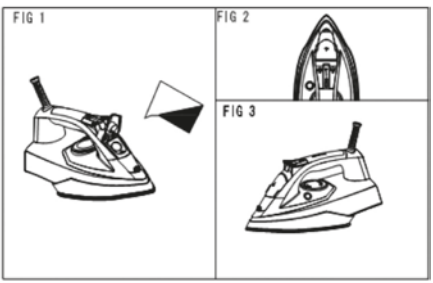
اختيار درجة الحرارة

1 . يجب عليكم مراجعة تعليمات الكي الموجودة على ملصق الملابس التى سيتم كيّها .
2 . فى حالة عدم وجود تعليمات الكي على ملصق الملابس , اذا كنتم تعرفون خامة القماش فإنظروا الى الصور بالاسفل .
3 . يمكن كي الاقمشة التى تعرضت لعمليات كثيرة مثل (التلميع , تغير فى المظهر , تغير الالوان .....) بدرجة حرارة منخفضة .
4 . اذا كانت ملابسكم تتشكل من أنواع قماش مختلفة , يجب عليكم اختيار درجة الحراة الاكثر إنخفاضاً طول الوقت . وعلى سبيل المثال , اذا كانت ملابسكم تتشكل من 60 % بوليستر و 40 % قطن , قوموا بإختيار درجة حرارة مناسبة للبوليستر قبل استخدام البخار .
5 . قوموا بفصل الملابس التى سيتم كيّها طبقا لدرجة حرارة الكي المناسبة . وقوموا بكي الملابس الصوفية مع نظيرتها , والملابس القطنية مع نظيرتها وهكذا . وأبدؤا بكي الملابس المصنوعه من الألياف والتى تستوجب درجة الحرارة الاكثر إنخفاضاً . وتابعوا الكي بعد ذلك بالملابس الى تستوجب درجة حرارة أعلى .
6 . طبقاً للتعليمات التالية , قوموا بتوجية زر ضبط الحرارة حتى يأتى الى الاشارة المناسبة :

. وضع النايلون و الاسيتات
. . وضع الصوف و الحرير و المختلط
. . . وضع الكتان أو القطن (البخار)

ملئ خزان المياة .

1 . أنزع فيشة المكواة من المقبس
2 . أفتح غطاء مدخل المياة للمكواة (شكل1)
3. قم بملئ الخزان بالمياة بواسطة ثقب الملئ . (شكل 1)
- اذا كان الماء فى منطقتكم جيري , يوصى باستخدام الماء النقي أو المكرر .
- لا تستخدموا المياة المعطرة أو التى تم اخذ الجير منها كميائياً
4 . لا تقوموا بتخزين المكواة أثناء وجود ماء فى الخزان .



الكي بالبخار

1 . قوموا بوضع المياة فى المكواة بالشكل الموضح فى القسم المتعلق "بملئ خزان المياة" .
2 . قوموا بتوصيل فيشة المكواة بالمقبس الكهربائى .
3 . يمكنكم الكي بالبخار بتوجية زر ضبط الحرارة الى الوضع الاكثر ارتفاعاً فقط .
وإلاّ , من الممكن أن يحدث تسريب للمياة من اللوحة المعدنية للقاعدة .
4 . يجب عليكم الانتظار حتى تنطفئ لمبة الاشارة التى تظهر الوصول الى درجة الحرارة التى تم اختيارها .
5 . قوموا بتوجية زر البخار الى الوضع اللازم . (شكل 2)
6 . عند انتهاء عملية الكي أو عند ايقاف عملية الكي موقتاً , قوموا بتثبيت المكواة منتصباً .
7 . انزع فيشة المكواة من المقبس . أفرغ المياة المتبقية . وانتظر حتى تبرد المكواة .

البخاخ

1. مادامت المياة موجودة فى خزان المياة فى عمليات الكي الجاف او بالبخار , يمكنكم استخدام البخاخ فى أى وضع .
2 . قوموا بالضغط على زر الرش من اجل استخدام هذه الإمكانية .

ملاحظة !

اثناء استخدام المكواة لأول مرة , يجب الضغط على هذا الزر لمرات متعددة .

رش البخار

مع إمكانية رش البخار يتم توفير بخار أكثر, من أجل كي التجاعيد المستعصية .
1 . قوموا بتوجية زر مؤقت الحرارة الى الوضع " " (شكل 3) , ثم أنتظروا حتى تنطفئ لمبة الاشارة .
2 . يجب عليكم الانتظار بضعة ثوانى قبل الضغط مرة اخرى , من أجل دخول البخار الى القماش .

ملاحظة !

من أجل الحصول على نتيجة أفضل باستخدام البخار, قوموا بالضغط بشكل متتابع لثلاث مرات فى كل مرة . كما يجب عمل حركة الضخ لمرات متعددة .
استخدام المكواة بشكل مفرط , سيؤثر على درجة حرارة المكواة وبذلك تصبح باردة . وقبل تشغيل زر رش البخار , يجب عليكم الانتظار حتى تنطفئ لمبة الاشارة .

الاغلاق الأوتوماتيكي

إذا يبقى الجهاز غير نشط لمدة 30 ثانية في وضع أفقي أو 8 دقائق في الوضع الرأسي ستغلق نفسه لا يزال.

خاصية التنظيف التلقائي

يمكن تنظيف الجهاز دوريا بالنظر إلى قساوة الماء المستعملة في الجهاز و كثرة الاستعمال.

1.املأ خزان الماء بالماء و اضبط الترموستات على أعلى مستوى

2. صل القابس بالمأخذ و اضبط البخار على الوضع الجاف.

تنبيه!

لتنظيف الجهاز من الداخل لا تستعمل مطلقا سوائل اخرى

3. عند انطفاء الضوء، انزع القابس من المأخذ، ضع الجهاز في وضع أفقي و اضغط زر التنظيف الذاتي. سيخرج مع البخار و الماء الكلس و الأوساخ من الجهاز.

4. عند انتهاء الماء في الجهاز توقف عن ضغط الزر.

ملاحظة!

لحماية قاعدة الجهاز لا تمسح باي ادوات المعدنية الي قاعدة الكوي!

ارشادات الكوي

1. تأكد من تعليمات الكوي هلى القماش قبل البدء بالكوي. في حال وجودها يجب اتباعها.

2. مدة تبريد الجهاز تعتمد على سخونته. لذلك ابدأ الكوي للأقمشة التي تحتاج حرارة منخفضة ثم تابع مع الأقمشة التي تحتاج درجة حرارة عالية.

3. في حال الكوي يحتوي على عدة أنواع من الأقمشة يتم الكوي بدءا من القماش الذي يتطلب درجة حرارة أقل.

4. قد يلمع بعض أنواع القماش كالحرير بعد الكوي. لهذا النوع من الأقمشة قم بكيها من الداخل و استعمل رذاذ الماء.

5. في حال القيام بالضغط و الكوي باتجاه واحد على بعض أنواع الأقمشة كالمخمل و ما شابه فقد يلمع. لمنع حدوث ذلك واصل تحريك المكواة على القماش.

6. يمكن كوي الأقمشة القطنية مبّة بالمبّة بوضع قطعة قماش جافة عليها و ضبط البخار على أعلى مستوى.

حل المشاكل

خطأ	السبب المحتمل	الحل
الدخان يخرج من الجهاز	تم استخدام الزيت أثناء صنع الاجزاء الداخلية للجهاز. هذه الحالة طبيعية في التشغيل الأول.	لاختفاء الدخان انتظر 10 دقائق.
الجهاز لا يسخن	قد لا يكون قد تم ضبط الحرارة علة المستوى المطلوب. اضبط زر	الحرارة على الدرجة المطلوبة
الجهاز لا يخرج البخار	قد يكون خزان الماء فارغا	املئ خزان الماء بالماء و اضبط الحرارة على أقصى درجة
خاصية البخار الآني لا تعمل	قد يكون خزان الماء فارغا و زر الحرارة غير مضبوط على وضع البخار.	يجب أن يكون خزان الماء يحتوي على الأقل على ¼ ماء و اضبط زر الحرارة على وضع البخار، ضع الجهاز بشكل أفقي. اترك فترة زمنية بين كل عملية بخ للبخار و تأكد من الضغط على الزر بشكل تام.
خاصية رش الماء رذاذ لا تعمل	قد يكون خزان الماء فارغا	املئ خزان الماء بالماء
الجهاز يخرج الماء	قد يكون ضبط الحرارة منخفضا	اضبط الحرارة على أقصى درجة

المسؤولية
في حال استخدام الآلة بطريقة غير المذكورة في الدليل فإنه في حال حصول أي تلف ناجم عن ذلك، فإن شركة FAKİR المساهمة للأدوات الكهربائية و المنزلية غير مسؤولة عنه.
في حال استخدام الجهاز في غير المجال المخصصة له أو تصليحه في مكان آخر غير خدمة FAKIR المعتمدة فإن شركة FAKIR المساهمة للأدوات الكهربائية و المنزلية تعتبر غير مسؤولة.

استخدام غير مصرح
في حال استخدام الجهاز بشكل غير مصرح به فإنه من الممكن أن يؤدي إلى الاضرار بالجهاز او التسبب بجرح؛
هذا النوع من الأجهزة غير ملائم للاستخدام من قبل الأشخاص غير المتزنين عقليا أو الذين لا يملكون معلومات كافية. يجب عدم منح الاذن لهذا النوع من الاشخاص باستخدام الجهاز.
الجهاز ليس لعبة. لهذا لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز و كن اكثر حذرا أثناء استخدام الجهاز بجانب الأطفال.
أبعد المواد التي تخرج من العلبة كالكيس عن متناول الاطفال. و إلا فقد يسببوا الأذى لأنفسهم

مجال الاستخدام
تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. لا يستخدم خارج مجال استخدامه او في الأماكن المفتوحة.

تصريح CE للملائمة
هذا الجهاز ملائم تماما للمواصفات EC/2004/108 للملائمة الكهرومغناطيسية و EC/2006/95 لتوجيه التيار الكهربائي من الاتحاد الأوربي. هذا المنتج يحمل اشارة CE على بطاقته.

ترك الجهاز في أماكن اعادة التدوير
في حال انتهاء عمر الجهاز، قم بقطع السلك الكهربائي لعطبه.



وفقا للقانون الموجود في بلدك، قم بوضع الجهاز في مكان القمامة المخصص له.

النفايات الكهربائية ، يجب ان لا ترمى مع النفايات العادية.

ارم الجهاز في المكان المخصص لرمي النفايات الكهربائية



تم انتاج التغليف من مواد قابلة لاعادة التدوير. ارمها في الأماكن المخصصة لاعادة التدوير.

أكياس الغبار و الفلاتر المستعملة يمكن رميها مع التفايات العادية.

النقل:
لتفادي تعرض الجهاز لضرر، يتم نقل الجهاز بغلافه الأصلي أو في علبة جيدة و لينة.